



# النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

01 شباط (فبراير) 2024 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

## "Engaging the Private Sector in Accelerating Agri-Food Systems - Transformation in the Near East and North Africa"

The Union of Arab Chambers participated in the interactive dialogue organized by the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) with the private sector. In cooperation with the Islamic Development Bank, the Islamic Corporation for the Development of the Private Sector (ICD), and the THIQA Business Forum, on "Accelerating the Transformation of Agri-Food Systems in the Near East and North Africa." This represents a unique opportunity to collaborate, exchange ideas, and collectively shape the future of Agri-Food Systems in the region. The interactive dialogue brought together stakeholders from small, medium, and large enterprises and regional organizations supporting the private sector such as the Union of Arab Chambers and the Islamic Chamber of Commerce, Industry, and Agriculture. As well as regional financial institutions to discuss and develop, a strategy for collaborative efforts that will drive sustainable progress and accelerate the achievement of the Sustainable Development Goals within the region. The following key points were highlighted during the discussions: high-value agriculture, rural transformation and the inclusive value chain, food security, and healthy diets for all, greening agriculture, and resilience with a special focus on innovation, finance, the Sustainable Development Goals, and public-private partnerships.

Source (Union of Arab Chambers)

## "إشراك القطاع الخاص في تسريع نظم التغذية الزراعية - التحول في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا"

شارك اتحاد الغرف العربية، في الحوار التفاعلي الذي نظّمته منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو) مع القطاع الخاص، بالتعاون مع البنك الإسلامي للتنمية، والمؤسسة الإسلامية لتنمية القطاع الخاص، ومنتدى أعمال المجموعة - ثقة، وذلك حول "تسريع تحويل أنظمة الأغذية الزراعية في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا" والذي يمثل فرصة فريدة للتعاون وتبادل الأفكار وتشكيل مستقبل أنظمة الأغذية الزراعية في المنطقة بشكل جماعي.

وشارك في الحوار التفاعلي أصحاب المصلحة من المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والكبيرة والمنظمات الإقليمية التي تدعم القطاع الخاص مثل اتحاد الغرف العربية والغرفة الإسلامية للتجارة والصناعة والزراعة، بالإضافة إلى المؤسسات المالية الإقليمية لمناقشة ووضع استراتيجية للجهود التعاونية التي من شأنها دفع التقدم المستدام وتسريع تحقيق أهداف التنمية المستدامة داخل المنطقة. وتم تسليط الضوء خلال المناقشات على النقاط الأساسية التالية: الزراعة عالية القيمة، التحول الريفي وسلسلة القيمة الشاملة، الأمن الغذائي والنظم الغذائية الصحية للجميع، تخضير الزراعة، والصمود مع التركيز بشكل خاص على الابتكار والتمويل وأهداف التنمية المستدامة والشراكة بين القطاعين العام والخاص.

المصدر (اتحاد الغرف العربية)

## Oil Prices Rise on U.S. Interest Cut Signs

Global oil prices rose in early Asian trading on Thursday, supported by signals from the Federal Reserve about a possible start to a rate cut and as China unveiled new support measures for the struggling real estate market.

Brent crude futures rose 43 cents, or 0.5 percent, to \$80.98 a barrel. U.S. West Texas Intermediate crude futures rose 44 cents, or 0.6 percent, to \$76.29 a barrel after falling more than \$2 a barrel in the last session.

The immediate cause of the oil rebound is market expectations of a rate cut this year after the US Federal Reserve chairman announced that "the rate hike cycle has peaked."

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## ارتفاع أسعار النفط وسط إشارات خفض الفائدة الأميركية

ارتفعت أسعار النفط العالمية في التعاملات الآسيوية المبكرة، اليوم الخميس، مدعومة بإشارات من مجلس الاحتياطي الاتحادي حول بداية محتملة لخفض أسعار الفائدة ومع كشف الصين عن إجراءات دعم جديدة لسوق العقارات المتعثرة.

وصعدت العقود الآجلة لخام برنت 43 سنتاً، أو ما يعادل 0.5 في المئة، إلى 80.98 دولار للبرميل. كما زادت العقود الآجلة لخام غرب تكساس الوسيط الأميركي 44 سنتاً، بما يعادل 0.6 في المئة، إلى 76.29 دولار للبرميل بعد أن تراجعت أكثر من دولارين للبرميل في الجلسة الماضية.

ويعود السبب المباشر لانتعاش النفط إلى توقعات السوق بخفض أسعار الفائدة هذا العام بعد أن أعلن رئيس مجلس الاحتياطي الاتحادي الأميركي عن "بلوغ دورة رفع أسعار الفائدة ذروتها".

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## ■ الإمارات تتوقع نمواً 5.7 في المئة في 2024

قدّرت الإمارات تحقيق نمو اقتصادي بنسبة 3.1 في المئة، عام 2023، على أن ترتفع إلى 5.7 في المئة خلال العام الحالي 2024. في الوقت الذي من المتوقع أن تنمو فيه الأسواق الناشئة والاقتصادات النامية بنسبة 4 في المئة خلال 2023 و2024. وسجلت التجارة الخارجية غير النفطية لدولة الإمارات مستوى قياسياً بلغ 1.239 تريليون درهم (337 مليار دولار)، في النصف الأول من عام 2023، ما يمثل نمواً بنسبة 14.4 في المئة، مقارنة بالفترة نفسها من عام 2022. ووصلت قيمة تدفقات الاستثمارات الأجنبية المباشرة إلى الإمارات لنحو 83.5 مليار درهم في عام 2022. المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)



## ■ UAE Expects 5.7 Percent Growth In 2024

The UAE estimated economic growth of 3.1 percent in 2023, rising to 5.7 percent in 2024. Emerging markets and developing economies are expected to grow by 4 percent in 2023 and 2024.

The UAE's non-oil foreign trade reached a record AED 1.239 trillion (\$337 billion) in the first half of 2023, representing a growth of 14.4 percent compared to the same period in 2022. Foreign direct investment inflows to the UAE reached AED 83.5 billion in 2022.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)

## ■ "IMF": Conflict in the Middle East Is Hampering Economic Growth

The International Monetary Fund cut projected growth in the Middle East and North Africa this year by 0.5 percentage points to 2.9 percent from 3.4 percent in October's forecast. There are additional factors that are putting pressure on growth in the region, most notably the conflict in Gaza, oil production cuts, and the continuation of the necessary strict policies in many economies.

According to the IMF's "Middle East and North Africa: Conflicts Complicate Economic Challenges," as the impact of these factors gradually fades and strong non-oil growth continues to support activity in oil-exporting countries, growth is expected to rise to 4.2 percent in 2025.

The conflict in Gaza and Israel is another shock to the MENA region, and another blow to economies facing existing challenges and increasing uncertainty.

Source (Al-Sharq Al-Awsat Newspaper, Edited)



## ■ "النقد الدولي": الصراع في الشرق الأوسط يعرقل النمو الاقتصادي

خفّض صندوق النقد الدولي النمو المتوقع في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا هذا العام بمقدار 0.5 نقطة مئوية إلى 2.9 في المئة من 3.4 في المئة في توقعات أكتوبر (تشرين الأول) الماضي. مبيّنا وجود عوامل إضافية تضغط على النمو في المنطقة، أبرزها الصراع في غزة، وتخفيضات إنتاج النفط، ومواصلة السياسات الصارمة اللازمة في الكثير من الاقتصادات.

ووفق تقرير صندوق النقد الدولي الذي حمل عنوان «الشرق الأوسط وشمال أفريقيا:

الصراعات تُعقّد التحديات الاقتصادية»، فإنّه مع تلاشي تأثير هذه العوامل تدريجياً واستمرار النمو القوي غير النفطي في دعم النشاط في البلدان المصدرة للنفط، يُتوقع أن يرتفع النمو إلى 4.2 في المئة عام 2025.

وأظهر التقرير أن الصراع في غزة وإسرائيل يشكل صدمة أخرى لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ويمثل ضربة أخرى للاقتصادات التي تواجه تحديات قائمة وغموضاً متزايداً.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

## ■ China Overtakes Japan as the World's Largest Car Exporter

China overtook Japan as the world's largest car exporter in 2023 thanks to its fleet of electric vehicle makers, data published by the Japan Association of Automobile Manufacturers (JAMA) showed.

Japanese companies exported 4.42 million cars, trucks, and buses in 2023 (+16%), according to JAMA. In contrast, Chinese car exports reached 4.91 million units last year (+57.9 percent) according to the China Association of Automobile Manufacturers (CAAM), and 5.22 million units according to China Customs (+57 percent), according to data published earlier this month.

Source (Al Khaleej Emirati Newspaper, Edited)



## ■ الصين تتفوّق على اليابان كأكبر مُصدّر للسيارات في العالم

تفوّقت الصين على اليابان كأكبر مُصدّر للسيارات في العالم عام 2023 بفضل أسطولها من شركات صناعة المركبات الكهربائية، وفق ما أظهرت بيانات نشرتها الرابطة اليابانية لمصنعي السيارات JAMA. وصنّرت الشركات اليابانية 4,42 مليون سيارة وشاحنة وحافلة عام 2023 (+16%)، بحسب «جاما». في المقابل، بلغت صادرات السيارات الصينية 4,91 مليون وحدة العام الماضي (+57,9%) وفقاً للرابطة الصينية لمصنعي السيارات (CAAM) و5,22 مليون وحدة وفقاً للجمارك الصينية (+57%)، بحسب البيانات التي نشرت في وقت سابق من هذا الشهر.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)



## ■ "IATA": Exceptional Recovery in Air Cargo Traffic in the Fourth Quarter Of 2023

The International Aviation Association (IATA) revealed that the recovery in air cargo traffic continued with an exceptional performance in the last quarter of 2023, and during November and December as some shipping companies switched to airfreight instead of sea.

Global air cargo market data showed that air cargo demand continued to recover in 2023 with a particularly strong performance in the fourth quarter. Year-round demand reached a slightly lower level than in 2022 and 2019.

Full-year global demand in 2023, measured in freight tons per kilometer, fell 1.9 percent compared to 2022. The decline in international operations was 2.2 percent. Compared to 2019, demand fell last year by 3.6 percent and 3.8 percent for international operations.

Source (Al Khaleej Emirati Newspaper, Edited)



كشفت اتحاد الطيران الدولي «إياتا» عن استمرار الانتعاش في حركة الشحن الجوي مع أداء استثنائي في الربع الأخير من عام 2023، وخلال شهري نوفمبر وديسمبر الماضيين مع تحوّل بعض شركات الشحن إلى الشحن الجوي بدلاً من البحري.

وأظهرت بيانات أسواق الشحن الجوي العالمية أن الطلب على الشحن الجوي واصل الانتعاش في 2023 مع أداء قوي بشكل خاص في الربع الرابع. ووصل الطلب على مدار العام بأكمله إلى مستوى أقل بقليل من عامي 2022 و2019.

وانخفض الطلب العالمي للعام بأكمله في عام 2023، والذي يُقاس بطن الشحن لكل كيلومتر بنسبة 1.9 في المئة مقارنة بعام 2022. فيما بلغ التراجع للعمليات الدولية 2.2 في المئة. ومقارنة بعام 2019، انخفض الطلب خلال العام الماضي بنسبة 3.6 في المئة و3.8 في المئة للعمليات الدولية.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

## ■ Jordanian Parliament Approves 2024 Budget

The Jordanian House of Representatives approved the draft general budget law 2024 with a deficit estimated at \$ 3 billion. The draft general budget law for the fiscal year 2024 included expenditures estimated at 12.37 billion dinars (\$ 17.44 billion), and public revenues of about 10.3 billion dinars, an increase of 8.9 percent from 2023.

Local revenues are expected to rise to 9.6 billion dinars, or 10 percent from 2023, as tax revenues increase by 10.2 percent to 7.2 billion dinars (\$10.1 billion) without imposing any new taxes or increasing existing taxes.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



## ■ مجلس النواب الأردني يقرّ موازنة 2024

أقرّ مجلس النواب الأردني، مشروع قانون الموازنة العامة 2024 بعجز يقدر بحوالي 3 مليارات دولار. وقد تضمن مشروع قانون الموازنة العامة للسنة المالية 2024، نفقات مقدرة بنحو 12.37 مليار دينار (17.44 مليار دولار)، وإيرادات عامة بنحو 10.3 مليارات دينار، بارتفاع 8.9 في المئة عن عام 2023.

كما من المتوقع ارتفاع الإيرادات المحلية إلى 9.6 مليارات دينار، أو ما نسبته 10 في المئة عن مستواها في العام 2023، نتيجة ارتفاع الإيرادات الضريبية بنسبة 10.2 في المئة لتصل إلى 7.2 مليارات دينار (10.1 مليارات دولار) من دون فرض أي ضرائب جديدة أو زيادة على الضرائب الحالية.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

## ■ Kuwait's Draft Budget for 2024 Predicts a Deficit of More Than \$ 19 Billion

Kuwait's Ministry of Finance estimated that the deficit in the draft budget for 2024-2025 would be about 5.892 billion dinars (\$19.15 billion), with total revenues estimated at 18.662 billion dinars. The ministry expected spending to fall 6.6 percent to 24.555 billion dinars.

Kuwait expects oil revenues to reach 16.234 billion dinars, down 5.4 percent from the previous budget, based on an oil price of \$70 a barrel.

OPEC member Kuwait, where oil accounts for more than 90 percent of its public revenues, 60 percent of GDP, and 95 percent of its exports, is seeking to liberalize its economy, reduce dependence on oil, and increase the enrollment of citizens in the private sector.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



## ■ مسودة ميزانية الكويت 2024 تتوقع عجزاً يفوق 19 مليار دولار

قّرت وزارة المالية في الكويت أن يبلغ العجز في مسودة ميزانية 2024-2025 حوالي 5.892 مليارات دينار (19.15 مليار دولار)، وإيرادات إجمالية تقدر بنحو 18.662 مليار دينار. في حين توقعت الوزارة، أن ينخفض الإنفاق 6.6 في المئة إلى 24.555 مليار دينار.

وتتوقع الكويت أن تصل إيرادات النفط إلى 16.234 مليار دينار بتراجع 5.4 في المئة عن الميزانية السابقة، استناداً إلى سعر للنفط 70 دولاراً للبرميل.

وتسعى الكويت، عضو منظمة أوبك، التي يمثل النفط أكثر من 90 في المئة من إيراداتها العامة و60 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي، و95 في المئة من صادراتها، لتحرير اقتصادها وتقليل الاعتماد على النفط، وزيادة إلحاق المواطنين بالقطاع الخاص.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



## IMF: The Egyptian Government Can Fulfill All Its Obligations

Jihad Azour, Director of the IMF's Middle East and Central Asia Department, noted, "The IMF has lowered growth forecasts in Gaza's neighboring countries due to the war waged by Israel since October 2023, including Egypt's economy, which has been relatively affected by this war, especially the tourism sectors and relatively foreign investment."

Azour explained, "The IMF mission is in Egypt to reassess the economic conditions and is currently working with the government to consult regarding measures that will reduce inflation levels, and will enable the economy to resist external shocks." Pointing to "The ability of the Egyptian government to pay all its obligations," pointing out that "negotiations are underway on the expected payments of the agreed loan, and in this context, the Fund is ready to increase its value if it sees a need for it."

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)



## صندوق النقد: الحكومة المصرية قادرة على الوفاء بجميع التزاماتها

أشار مدير إدارة الشرق الأوسط وآسيا الوسطى في صندوق النقد الدولي جهاد أزور، إلى أن "صندوق النقد خفض توقعات النمو في الدول المجاورة لغزة بسبب الحرب التي تشنها إسرائيل منذ تشرين الأول 2023، ومن بينها اقتصاد مصر الذي تأثر نسبياً بهذه الحرب، ولا سيما قطاعات السياحة والاستثمار الأجنبي نسبياً."

وأوضح أزور أن "بعثة صندوق النقد موجودة في مصر لإعادة تقييم الأوضاع الاقتصادية وحالياً يتم العمل مع الحكومة

للتشاور فيما يتعلق بالإجراءات التي ستخفض مستويات التضخم، وستتمكن الاقتصاد من مقاومة الصدمات الخارجية"، لافتاً إلى "قدرة الحكومة المصرية على سداد كافة التزاماتها"، لافتاً إلى أن "المفاوضات جارية بشأن الدفعات المنتظرة من القرض المتفق عليه، وفي هذا الإطار فإن الصندوق مستعد لزيادة قيمته إذا رأى حاجة لذلك".

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

## Gold Demand to Hit Record In 2024

Total demand for gold hit a record high last year and is expected to expand again in 2024, as the US Federal Reserve moves to cut interest rates, which could help prices, according to the World Gold Council.

Overall consumption rose about 3 percent to 4,899 tons last year, supported by strong demand in the opaque over-the-counter market, as well as from ongoing buying by central banks, the highest overall figure in the data dating back to 2010.

According to the World Gold Council, the scene is suitable for emerging central banks to continue to be net buyers, indicating that there is a strong case for buying registrations by countries such as China and Poland.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

## الطلب على الذهب سيسجل رقماً قياسياً في 2024

سجل إجمالي الطلب على الذهب مستوى قياسياً عاماً الماضي، ومن المتوقع أن يتوسع مرة أخرى في العام 2024 الحالي، مع تحرك مجلس الاحتياطي الفيدرالي الأمريكي نحو خفض أسعار الفائدة، مما قد يساعد الأسعار، وفقاً لمجلس الذهب العالمي.

وارتفع الاستهلاك الإجمالي بنحو 3 في المئة ليصل إلى 4899 طناً العام الماضي، مدعوماً بالطلب القوي في السوق المبهمة خارج البورصة، وكذلك من الشراء المستمر من قبل البنوك المركزية، وهذا هو أعلى رقم إجمالي في البيانات يعود إلى عام 2010.

وبحسب مجلس الذهب العالمي، فإن المشهد مناسب للبنوك المركزية الناشئة لمواصلة كونها مشترين صافين، مبيّناً عن وجود حجة قوية لشراء التسجيلات من قبل دول مثل الصين وبلندا.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

